

Resumé af Kommissionens afgørelse

af 20. juli 2010

om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 53 i EØS-aftalen

(Sag COMP/38.866 — Fosfater til Dyrefoder)

(meddelt under nummer K(2010) 5004)

(Kun den engelske og den franske udgave er autentiske)

(EØS-relevant tekst)

(2011/C 111/09)

Den 20. juli 2010 vedtog Kommissionen en afgørelse om en procedure efter artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. I henhold til artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003⁽¹⁾ offentliggør Kommissionen herved parternes navne og afgørelsens hovedindhold, herunder de pålagte sanktioner, idet den tager hensyn til virksomhedernes berettigede interesse i, at deres forretningshemmeligheder ikke afsløres

1. INDLEDNING

(1) I denne sag er der truffet to afgørelser: en mere »strømlinet« afgørelse for de virksomheder, som i deres forligsindlæg indrømmede, at de havde deltaget i kartellet for salg af fosfater til dyrefoder⁽²⁾ samt en anden afgørelse for virksomhederne Timab Industries S.A. og Compagnie Financière et de Participation Roullier (FR) (herefter benævnt CFPR/Timab), som afbrød forligsproceduren. Dette resumé vedrører den afgørelse, der blev truffet for de parter, der indgik i forliget.

(2) De elleve virksomheder, som denne afgørelse er rettet til, deltog i én vedvarende overtrædelse af artikel 101 i EUF-traktaten, og fra 1. januar 1994 i en overtrædelse af artikel 53 i Aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (herefter benævnt »EØS-aftalen«), hvorved de samordnede salget af fosfater, der anvendes i dyrefoder.

2. BESKRIVELSE AF SAGEN

2.1. Sagsforløb

(3) Sagen blev indledt på baggrund af en anmodning om bødefritagelse, som blev indgivet af Kemira den 28. november 2003. Anmodningen vedrørte perioden fra 1989 indtil 2003. Kommissionen indhentede yderligere bevismateriale ved kontrolbesøg, der fandt sted fra den 10.-11. februar 2004. Den 18. februar 2004 indgav Tessenderlo en anmodning om samarbejde. Efterfølgende modtog Kommissionen yderligere anmodninger om samarbejde fra Quimitecnica og fra CFPR/Timab.

(4) Parterne blev underrettet om beslutningen om at indlede forligsproceduren ved brev af 19. januar 2009. Efter

forligsdrøftelser indgav alle parter anmodninger om forlig inden for deres respektive tidsfrist, bortset fra CFPR/Timab, som afbrød forligsproceduren.

(5) Den 23. november 2009 godkendte Kommissionen en pakke på seks klagepunktsmeddelelser rettet til alle parter. Bortset fra CFPR/Timab svarede alle parterne ved at bekræfte, at klagepunktsmeddelelsen stemmede overens med indholdet af deres forligsanmodninger og at de derfor var indstillet på at videreføre forligsproceduren.

(6) Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål afgav en positiv udtalelse den 2. juli 2010 og den 16. juli 2010. Denne afgørelse (samt afgørelsen rettet til Timab/CFPR) blev truffet den 20. juli 2010.

2.2. Resume af overtrædelsen

(7) Denne sag vedrører overtrædelse af artikel 101 i EUF-traktaten, og fra 1. januar 1994 overtrædelse af artikel 53 i EØS-aftalen for så vidt angår salg af fosfater til dyrefoder. Formålet med kartellet var at opdele en stor del af det europæiske marked for fosfater til dyrefoder ved at fordele salgskvoter mellem kartellets medlemmer og samordne priser og om nødvendigt salgsbetingelser.

(8) Kartelarrangementerne, kendt under navnet »Club«, CEPA (Centre d'Etude des Phosphates Alimentaires) og senere Super CEPA, viste sig i årenes løb at være stabile og i stand til at tilpasse sig de forskellige forhold i industrien og på markedet.

(9) Hovedsigtet med kartellet var at dele de mængder dyrefoder-fosfater, der blev leveret i en række europæiske lande, herunder lande, som var eller blev medlemslande, samt lande, der blev kontraherende part i EØS-aftalen. Virksomhederne samordnede også restriktioner i produktionen (for eksempel produktion baseret på

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ I henhold til artikel 10a, stk. 2, i forordning (EF) nr. 773/2004, som ændret ved forordning (EF) nr. 622/2008 om forligsprocedurer i kartelsager.

fosforsyreteknologi og omdirigering af en del af råvare- eller produktionsoverskud til markedet for gødningsstoffer) og fordelte kunderne imellem hinanden. Kartellet fastsatte især et kvotesystem, der dækkede forskellige geografiske områder i Europa, på grundlag af hvilket salgsmængder og kunder blev fordelt mellem producenterne. Der blev om nødvendigt benyttet kompensationer for at korrigere afvigelser.

- (10) Formålet med kartellet var også at samordne priser for hvert land mellem de respektive kartelmedlemmer og om nødvendigt salgsbetingelser.
- (11) Virksomhederne var i hyppig kontakt med hinanden og mødtes med regelmæssige mellemrum for gennem prisfastsættelses- og markedsdelingsaftaler at samordne praksis på europæisk plan og på nationalt plan. Der anvendtes kontrol- og kompensationsmekanismer for at overvåge markedsdelingsaftalerne og korrigere eller mægle i uoverensstemmelser vedrørende store afvigelser fra de kvoter, der var aftalt på europæisk plan eller på nationalt plan. Det forhindrede ikke parterne i at udnytte mulighederne for at udlevere ukorrekte oplysninger for at snyde hinanden.
- (12) Priser, prisstigninger og andre salgsbetingelser — sidstnævnte kun, hvis det var nødvendigt — blev drøftet og samordnet for hvert enkelt land.
- (13) Den samlede overtrædelse dækkede det meste af Unionen og efterfølgende også en stor del af EØS-området ⁽¹⁾, og varede mindst fra 19. marts 1969 indtil mindst 10. februar 2004.

2.3. Adressater og overtrædelsens varighed

- (14) I denne afgørelse betragtes nedenstående juridiske personer som ansvarlige for overtrædelsen i følgende perioder:
- Yara Phosphates Oy: mindst fra 19. marts 1969 indtil 28. november 2003;
 - Kemira Oyj: mindst fra 1. april 1989 indtil 28. november 2003;
 - Yara Suomi Oy: mindst fra 1. januar 1994 indtil 28. november 2003;
 - Tessenderlo Chemie N.V.: mindst fra 19. marts 1969 indtil 10. februar 2004;

⁽¹⁾ Kartellet dækkede i hele overtrædelsesperioden Østrig, Belgien, Danmark, Finland, Frankrig, Tyskland, Ungarn, Irland, Nederlandene, Norge, Sverige og Det Forenede Kongerige, medens andre lande, f.eks. Spanien og Portugal, var omfattet fra mindst henholdsvis 1992 og 1993.

- Ercros S.A.: mindst fra 31. januar 1992 indtil 10. februar 2004;
- Ercros Industrial S.A.: mindst fra 31. januar 1992 indtil 10. februar 2004;
- FMC Foret S.A.: mindst fra 31. januar 1992 indtil 31. december 2001;
- FMC Chemicals Netherlands B.V.: mindst fra 31. januar 1992 indtil 31. december 2001;
- FMC Corporation: mindst fra 31. januar 1992 indtil 31. december 2001;
- Quimitécnica.com — Comércio e Indústria Química S.A.: mindst fra 21. oktober 1993 indtil 10. februar 2004;
- José de Mello SGPS S.A.: mindst fra 1. januar 1997 indtil 10. februar 2004.

2.4. Retsmidler

- (15) Bødepåleggene fastsættes på grundlag af principperne i retningslinjerne af 2006 om bøder ⁽²⁾. Kommissionen anvender også bestemmelserne i samarbejdsmeddelelsen af 2002 og dens meddelelse om gennemførelse af forligs-procedurer med henblik på vedtagelse af afgørelser efter artikel 7 og artikel 23 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 i kartelsager.

2.4.1. Bødens grundbeløb

- (16) Ifølge retningslinjerne for bøder beregnes grundbeløbet af de bøder, der skal pålægges hver enkelt part på basis af et variabelt beløb og et ekstrabeløb. Bødens variable beløb er relateret til en andel, mellem 0 % og 30 %, af afsættningens værdi afhængigt af overtrædelsens grovhed, multipliceret med det antal år, overtrædelsen har varet. Ekstrabeløbet er et beløb på mellem 15 % og 25 % af værdien af afsættningen af varer og tjenester, som er forbundet med overtrædelsen i et bestemt år (det seneste år, hvor virksomheden har deltaget i overtrædelsen).
- (17) Beregning af den bøde, der pålægges de virksomheder, der indgår forlig, sker efter samme metode i retningslinjerne, som den, der gælder for de virksomheder, der ikke indgår forlig (CFPR/Timab) i den særskilte afgørelse, der er nævnt

⁽²⁾ EUT C 210 af 1.9.2006, s. 2.

ovenfor. Der indrømmes dog kun bødenedsættelse til de virksomheder, der indgår forlig, jf. meddelelsen om forlig.

- (18) På basis af retningslinjerne for bøde fastsættes bødens grundbeløb til 17 % af virksomhedernes afsætning af fosfater til dyrefoder i de EØS-lande, der er berørt af overtrædelsen.
- (19) Grundbeløbet multipliceres med det antal år, overtrædelsen har varet, for at tage fuldt hensyn til, hvor længe de enkelte virksomheder har deltaget i overtrædelsen.

2.4.2. Regulering af grundbeløbet

- (20) Der er ikke nogen skærpende eller formildende omstændigheder i denne sag.

2.4.3. Anvendelse af omsætningsloft på 10 %

- (21) I henhold til artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003 kan den bøde, der pålægges hver af de virksomheder, som har deltaget i overtrædelsen, ikke overstige 10 % af den samlede omsætning i året inden Kommissionens afgørelse. Da grundbeløbet for Tessengerlo Chemie N.V., Yara Suomi Oy, Yara Phosphates Oy og Quimitécnica.com — Comércio e Indústria Química S.A. overstiger 10 % af omsætningen i 2009, reguleres grundbeløbet for disse virksomheder i overensstemmelse med artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003.

2.4.4. Anvendelse af samarbejdsmeddelelsen fra 2002: bødenedsættelser

- (22) Den 28. november 2003 anmodede Kemira om bødefritagelse. Da virksomheden opfyldte kravene i samarbejdsmeddelelsen, blev der indrømmet betinget fritagelse den 16. december 2003. Yara Phosphates og Yara Suomi, der tilhørte samme virksomhed som Kemira, da der blev anmodet om bødefritagelse, nyder også godt af bødefritagelsen.

- (23) Det bevismateriale, der blev fremlagt af Tessengerlo, repræsenterer en betydelig merværdi som omhandlet i samarbejdsmeddelelsen. Tessengerlo fik indrømmet en nedsættelse på 50 % af den bøde, der ellers ville være blevet pålagt, for perioden efter 31. marts 1989. I henhold til punkt 23 i samarbejdsmeddelelsen blev der desuden indrømmet Tessengerlo delvis fritagelse, fordi Kommis-

sionen som følge af virksomhedens anmodning fik mulighed for at udvide overtrædelsens varighed.

- (24) Det bevismateriale, som blev indsendt af Quimitécnica den 27. marts 2007, og som efterfølgende blev suppleret, repræsenterer en betydelig merværdi efter samarbejdsmeddelelsen. Der indrømmes en nedsættelse på 25 % af den bøde, der ellers ville være blevet pålagt Quimitécnica. José de Mello, som tilhørte samme virksomhed, da anmodningen om samarbejde blev indgivet, nyder godt af samme bødenedsættelse.
- (25) Den 14. oktober 2008 indsendte CFPR/Timab en anmodning i henhold til samarbejdsmeddelelsen, som blev suppleret yderligere den 28. oktober 2008. Der indrømmes en nedsættelse på 5 % til CFPR/Timab efter samarbejdsmeddelelsen i den afgørelse, der blev rettet til disse virksomheder.

2.4.5. Anvendelse af meddelelsen om forlig

- (26) I henhold til punkt 32 i meddelelsen om forlig⁽¹⁾ resulterer forliget i, at den bøde, der ville være pålagt under hensyntagen til loftet på 10 %, nedsættes med 10 % i overensstemmelse med retningslinjerne for bøder. Når der i forligssager også indgår parter, der har indgivet en anmodning efter samarbejdsmeddelelsen, lægges deres bødenedsættelse for forligsindgåelsen til den bødenedsættelse, der indrømmes på grund af samarbejde, jf. punkt 33 i meddelelsen om forlig. I henhold til denne meddelelse reduceres bødepålægget til alle adressater af denne afgørelse med 10 %.

2.4.6. Betalingsevne

- (27) To af virksomhederne i denne sag påberåbte sig »mangelende betalingsevne« i henhold til punkt 35 i retningslinjerne fra 2006 om bøder. Kommissionen undersøgte anmodningerne og analyserede nøje de foreliggende finansielle oplysninger om virksomhederne. På baggrund af denne undersøgelse accepterede Kommissionen den ene af anmodningerne og indrømmede en bødenedsættelse på 70 %.

3. AFGØRELSE

- (28) Der pålægges følgende bøder i henhold til artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003:

⁽¹⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 622/2008 af 30. juni 2008, som ændrer forordning (EF) nr. 773/2004 vedrørende forligsprocedurer i kartelsager (EUT L 171 af 1.7.2008, s. 3) og Kommissionens meddelelse om forligsprocedurer med henblik på afgørelser i henhold til artikel 7 og artikel 23 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 i kartelsager (EUT C 167 af 2.7.2008, s. 1).

0 EUR	Yara Phosphates Oy, Yara Suomi Oy and Kemira Oyj in solidum.
83 752 000 EUR	Tessenderlo Chemie N.V.
1 750 905 EUR	Quimitécnica.com — Comércio e Indústria Química S.A. and José de Mello SGPS S.A in solidum.
1 044 095 EUR	José de Mello SGPS S.A.
14 400 000 EUR	FMC Foret S.A., FMC Chemicals Netherlands B.V. and FMC Corporation in solidum.
14 850 000 EUR	Ercros Industrial S.A. and Ercros S.A in solidum.